



***Jaorverslaag***

**1979-1980**

PROLOG

# JAORVERSLAAG 1979-1980

Jaarlijks moet de voorzitter van de vereniging een verslag doen over het voorbije jaar. De voorzitter heeft dit voorjaar de eer om dit verslag te doen.

De voorzitter wil beginnen met de voorbereiding van de voorjaarsdag en de algemene vergadering op zaterdag 21 januari 1980. De voorbereidingen zijn al in volle gang.

De voorzitter wil dan ook graag de voorbereidingen voor de voorjaarsdag en de algemene vergadering bekijken. De voorzitter wil dan ook de voorbereidingen voor de voorjaarsdag en de algemene vergadering bekijken.

Oetgebrach door :  
Herman Frantzen  
2e Kretser  
vaan de  
STIECHTING

**DE TEMPELEERS  
MESTREECH**

## PROLOOG

Wie dat tradisie is, opene de Tempeleers 't nuij Vastelaovessezoen mèt hun Jaorvergadering, boe-in 't Jaorverslaag vaan Kretser en Habsjaar de piece de résistance vörrempt.

Wat is persijs de intensie vaan zoe Jaorverslaag ?

- Offisjeel annonseere tot 't nuij sezoen geopend is en 't fies dus maag beginne ?
- Verantwoording aoflègke aon Uuch Börregerij vaan Mestreech, euver wat veer zeelieve neet, of neet good gedoon höbbe ?
- Mèt sattisfaksie, us zèllef e sjouwerklopke gevend, gewach make vaan 't feit, tot v'r ongesjendeleerd de Vastelaovesstörrem getrotseerd höbbe ?

Iech wil neet zègke, tot vaan dat alles gein apprensie is, gaaroet neet, mèh 't is, tunks-miech, toch neet persijs wat e Jaorverslaag be-owg.

Miejer es 't geeve vaan 'ne startsjeut en 't offreere vaan 'n euverziech vaan wat t'r allemaol gepasseerd is, wil 't Jaorverslaag 'ne steun in de rök zien veur de Tempeleers zèllef en hun daobijj seffes de kans beeje um de planne veur 't nuij sezoen te kónfrontere mèt de rizzeltaote vaan 't afgeloupe jaor.

Dit jaor gelt dit temie, umtot gewèrrek is mèt 'ne nuijen organizatoriese start. De Festiviteite-kemissie vaan vreuger heet ziech mèt naome opgedeild in 'n kemissie Binnegebäöre en 'n kemissie Boetegebäöre, boevaan weer de kónsekvensie waor, tot de Muziekkemissie woort opgeheeve.

Veer zien benuijd um te achterhole in wieverre dee nuijen opzat veur 't verloop vaan 't gehiel perfielik is gewees.

Oonder 't sjapieter „De Stiechting De Tempeleers“ geef iech dastrak 'n euverziech vaan de samestèlling vaan alle kemissies.

Iers zal iech, zoeväöl meugelek chronologies, 't veurbijje sezoen ónder de loep numme.

Daonao is daan geere 't oordeil aon uuch, Börregerij vaan Mestreech.

## WIE 'T ALLEMAOL BEGÒS

### 'T VASTELAOVESLEEDSJE 1980.

Op vriedag 2 november 1979 woort door 't vollek vaan Mestreech 't Vastelaovesleedsje 1980 gekoze.

Wie iech zellevers roond keteer nao ach in de Klein Kemedie programnommer 568 koch, wis iech daomèt seffes, tot de groete zaol allein euver de barrikades te bereike zow zien.

De bijzäölkes waore zellefs al zoe drök bezat, totste veur 't krieger vaan e pötsje beer op de wachlies woors geplaots.

Aongenome tot neet eederein 't nudig vind um e program te koupe, maag gekonkludeerd weure, tot de intresse veur dit gebäöre nog e stök groeter is, es tot 't aontal verkochde programs deit verónderstèlle.

Spietig weurt 't mèt dit al tot, vaanwege 't mankeere vaan 'n gooij geluidsinstallaasie, de luij boete de dörrepel vaan de groete zaol bij de stumming moote aofgoon op..... „vaan hure zègké”, mèh allooh !

Missjens tot de „Kemissie Mestreechs Vastelaovesleedsje” ziech geit beroajo euver 'n aander lokaliteit, boebijj aan gehoop maag weure, tot d'n ambiance neet dao-ónder lijt.

'ne Notaris had veuraof gekónterleerd of de inzenders vaan de leedsjes 't regeleminst vaan deilnumming op korrekte meneer hadde ingevöld.

Belabberde ervaringe vaan 't veurig jaor hadde deze maotregel nudig gemaak.

'Oet 54 inzendinge waore door 'n jurie 10 leedsjes veurgeselekteerd, die door 't Uuch bekinde trio ónder akkompanjemint vaan de James Watt Collection de zaol in geknalt woorte.

Nao trëkking vaan 5 indsiefers vaan de genommerde stumbiljètte begos de telling.

Nao 'ne spannende race boebijj veural de nommers 2 en 3 ziech gestiedig veur de veuj leepe, waor d'n oetslaag :

„Iech höb keine leefste”

Teks en muziek Jean kraft, 32 punte.

„De Pruuk”

Teks en muziek Jef Duchateau  
Arrangemint J. Wolfs 65 punte.

„Wie meziek op e pleetsje”

Muziek Jos Welbers

Teks Johny Blenco 73 punte.

Mèt 93 punte woort winner Jean Kraft mèt „Boe de brouwer is”

refrein :

Boe de Brouwer is, hoof de bekker neet te zien

Dus sjöt nog mèr ins in.

Es gei beer mie is, drinke veer e flèskje wien.

Veer krieger noe pas zin.

Al sleit de klok twie oor

Veer goon nog eve door.

Boe de brouwer is hoof de bekker neet te zien

Dus sjöt nog mèr ins in.

Couplèt:

't Waor in e broen cafeeke, veer hadde väöl plezeer.

't Waor toch zoe gezellig, veer spronge op en neer.

Toen reep opins d'n ober, 't is d'n hoegsten tied.

Iech zaog uuch geere koume, mèh noe wèl iech uuch kwiet.

Veer reepe allemaol, wat is dat veur 'n taol.

## DE JAORVERGADERING

Mèt de kalender op d'n tiende mèh mèt d'n èllefde in de kop opende Prizzedènt Toine Persoon de 34ste Jaorvergadering mèt 'nen apaarte saluut aan ex-Prins Michel I en zien Prinses, boevaan opveel, tot ze allebeij óngesjendeleerd oetzaoge.

Daonao mimmoreerde heer mèt e pijeteitvol woord 't feit tot Slivvenhier uzze vrund Gèr Hoorens in 't veurbijje jaor tot ziech gerope had.

D'n hier Frits Meys moch ziech bizunder gelökkig veule - en heer zow dauveur later ouch bedaanke - umtot heer proont bedeind woort op e door häöm gelanseerd veurstèl op de veurige Jaorvergadering. Opper Dré Abrahams vroog naomelik aon d'n hier Willy Massot of heer nao väöre wow kômme um tot Tempeleer geïnstalleerd te weure.

Nao de Sirremonee-protokolaer offreerde Dré aon Hoesdowf Corry e boekèt groffijaote in de stadskleure es kompenzaasie veur 't feit tot ze Willy noe nog mie zow moote misse.

't Woord waor noe aan de 2e Kretser veur 't veurleze vaan 't Jaorverslaag. Dee voolt ziech seffes in zien illemint, umtot zie geach auditorium, én in aondach én in klassikaal opstelling vaan rijke taofels, häöm rappeleerde aan zien dagelikse bezonjes.

Allein is bij zien dageliks wèrrek de aondach dëks umgekierz evenredig mèt de opstelling vaan de taofels en moot heer ziech daan ouch mie inspanne um de zaak neet oet de hand te laote loupe.

Noe had heer, door de kompak opgestèlede rijjje steul, ouch nog perfiet devaan tot 'm niemes kôs klipseere.

Zoe braaf es geluusterd woort, zoe braaf bleef eure rapportör ouch nao aofloup vaan zie verslaag gespaord vaan zjénante vraoge, boe-op heer misjens toch gein antwoord had kinne geeeve.

'n Einse galante hajding moch ouch Habsjaar Jean Severijns ten deil valle.

Naomes de Karnavalsvereinigung „De Hèlpoort“ woort aan de Prizzedent 'nen envelop mèt inhaajt ge-offreerd.

De tradisjoneel kollekte veur de sjariteit brach f 130,25 op.

Veur'ne wijjere gezélligen avond zörrigde 't Zaat Herremenieke, 't Mooswief".

## KEMISSIE-AKTIVITEITE

'n Aktiviteit die es veurbereiding op de Vastelaovend deez' reis bizunder suksesvol waor, betrof „d'n oprechte Mestreechter kalender 1980“, dee dit jaor, op 'n verkierde óndertiteling nao, zier good verzörrig waor.

Gestart mèt de verkoup bij d'n aonvaank vaan de Herfsvakansie, kôs, nao aofloup daovaan, dus binnen 'n week, 't rekörbedraag vaan roond f 10.000,— geïnkasseerd weure.

De veurzitter vaan de Finansjeel-kemissie, dee ouch de promotor vaan de Kalender-aksie is, wil ziene bizundere daank oetspreeke aan lierare en lierlinge vaan de L.T.S., die dit sukses hobbé hellepe realizeere.

De intösse ouch gestarde „Begunstigers-aksie“ sloot oetindelek aof met 222 a, b en c partisipante, ouch al weer 'n neet te versmade finansjeel injeksie, door us Habsjaars in daank ge-aksepteerd.

Vermeldensweerd is op deez' plaots tot d'n hier T. Reckman dit jaor veur de twiede kier d'n umslaag vaan 't Programmabeuske neet énkel ónderrepe heet, mèh ouch de dröktchniese verzörriging gans veur zien rekening naom.

De Kemissies Binne- en Boetegebäöre, nog get ónwinnig in hun taakumsjrijving en taakbegrenzing, ginge ziech beraoje, um ouch in artistiek opziech mie alluur aan de prizzentaasies te kinne geve.

,t Allerierste karnavaleske gebäöre betrof de Kraanke- en Bejaordezitting op zaoterdag 24 november.

Naturlek waore ze d'r weer :

„de Wieker Hofzengers“, óngesjendeleerd oet hun zjubilij gekoume, „de Zingende Pôtsvrouwe“, „de Kachelpiepers“, „de Kompenij“ en 't bekinde „Trio“, dat de buun sjoenveegde mèt 't ophole vaan lômmele, kneuk en aajt iezer, zoetot de Zangeres Zónder Naom op 'n proper buun häör rippertwaar kôs goon beginne.

't Waor wied'r kint begriepe, 'n zitting mèt 'ne lach en 'n traon, boe-aon buut en ballèt ouch nog hun paart bijdroge.

De Peers- en Propaganda-kemissie kreeg de lèste maonde stof genôg aonge-drage um „d'n Tempeleer“ mèt teks en beeld vaan de nudige sjampe te kinne veurzien.

't Verwónderde daan ouch neet, tot ónderwèrrepe es MEC, Meziekhoes, Gouvernement, Höllepbissjoppe en Eus leef Merie de veurnaomste kómpenènte waore.

Bij de oetreiking vaan „d'n Tempeleer“ kreeg Louis v.d. Bongaert de Tempeleersvlaoj ge-offreerd veur zien Mestreech-promotion.

Ziech beraojend euver de Tempeleers-orde veur 1980 had de Kanselarijraod koelek 't besluit genome um dit jaor in 't teike vaan „de Krowkaar“ te stelle - veur de hel wèrrekers mèt „de Sjöp“ debijj - of de käös vaan 't Vastelaovesleedsje waor aonleidung de tow um veur de Prins-orde nog „e sjöpke de bovenop te doen : vaanweege 'ne gezonne doors, woort dit lèste mèt beer gevöld.

Meugelek ónder invloed vaan dat beer, meinde Herman Moors, tot de Kanselarijraod de nuije Prins aan 't zeuke waor ónder de renners vaan de wereldkampioensjappe.

Heer en zien kemissie waore neet allein zier aktief langs 't circuit, mèh dogen ouch 'n ekstèns ónderzeuk in de diverse massagesalons um de Prins, es 't zoe wie:d zow zien, aan de geroetineerde zörrig vaan 'n masseus te kinne towvertrouwe.

De Peers kreeg t'r zellefs huugde vaan en wis de towkomstige Prins mèt z'n verzörrigers in de sauna te fotografere.

't Waor daan ouch neet kazjewel tot 't Maggezijn gónde vaan aktiviteit um veur 't oetrope vaan de nuije Prins renfietse en verzörringersmatriaol in de besté kóndiesie te bringe. De soignörs verzörrigde veurleupig ziech zèllef.

Begunstig door 'n straolende veurjaorszon en gekriebeld door de veurpubliciteit verdróng 't vólk van Mestreech ziech langs 't oetgezette circuit, vaanaof de start op de Meerssenerweeg tot de Finish op de Mèrret.  
En d'r is ziech get afgelache, èn door de renners zellef èn door 't publiek. Al stond veuraof vas, wee de groete triomfator zow zien, veurleupig waor euze Baby-renner nog de leeveling vaan eederein, de gengmeeker vaan 't fies, dat noe gaw zow losbarste.  
Want vaan den hoegste Col storde ziech mèt duizelingwèkkende vaart dee groete, nog ónbekinde, winnaar nao ónder en bereikde es iersté den ieretroen, dee op de Mèrret stond opgeriech.

## DE GROETE EVENEMINTE

### 'T MASKER VÈLT

20-1-1980.

Vaan naom nog ónbekind, mèh door zien vólk,  
Dat tólek is vaan wat eus stad bereurt  
Bij veurbaat al bemind,  
Had heer, dee Prins van Treech zow weure  
Nog kort tevure zien stad verkind  
En noe de zeedeleer besteege.  
En allerweege steeg de spanning bij 't démasquéé  
En 't hart vaan minnig vrommes  
Versnelde ziene slaag wie dao stoont op de plancher

### Raymond d'n Twiede, Hommes !

Heer zow eus stad dreij daog regeere  
En geer zalt Uuch rappeleere,  
Tot ouch zien veurgeslach de prinseleke mach  
Heet maage prizzenteere.

Raymond, es Taxatorius kapabel dus  
In 't sjatte vaan wat Mestreech al neet  
Mèt karnaval te beeje heet  
Aon joonk en aajt  
En boe 't kil kin zien en kaajt,  
Trok ónvermeijd d'r mèr op oet  
— Noe neet met trommel of 'n toet —  
Mer mèt e hart dat ope steit  
Veur Treech en veur de sjariteit.



Heer zow es ierste errefprins, gehiel naor wins  
Eus stad regeere

Bij häöm zow neet de **Geis** mankeere  
Dee vastelaovend deit pareere.

Marie-José, veur wee Raymond noe allieriers de Stadsprins waor,  
Wis alles óngedooin te make.  
Wat veur 't speul neet deeg ter zake

Zoe heet zij gezörrig en gesjörrig  
Tot zónder hinder  
De Prins e sträölke vräög kós geeeve  
Aon wee vaan 't leeve geere  
Effekes wow proffeteere.

Raymond kós zoe de Stadsprins zien  
Veur eederein, ter bein en neet ter bein,  
Veur aw luij en veur kinder.

In groeten daank höb iech noe geere  
Dit alles wille mimmoreere  
En wil miech daobijj prizzenteere  
Es töllek vaan Uuch, Mestreechteneere.

Nao aofloup vaan de festiviteite op de Mèrret trok de nuije Prins mét zie  
gevolleg rechstreeks nao de Redôtte.

Dao had allieriers de kinnismaking plaots mét de Samewèrekende Mestreecher  
ter Vastelaovesvereiniginge en iech mein te mage zègke, tot 't verloup  
hijjaan hiel get beter waor es vreuger jaore in Kombi.

Nao kinnismaking mét de ganse Tempeleersfemilie en nog e kort gezèllig  
samezien woort veur de Prins de daag aofgesloten mét z'n ierste prizzentaasie  
nao boete, mét naome bij de Braniemeekers vaan Lummel.

#### 'T GALABAL

26-1-1980.

Umtot de Redôtte op de veur 't Galabal tradisjoneelen aovend neet disponibel  
waor, woort dit bal twie weeke nao väöre gesjove en woort Ziene Hoeg-  
löstigheid mettein gekónfronteerd mét ein vaan de hoegtepunte vaan 't  
vastelaovessezoen.

Wee gedach zow höbbe tot, in verband mét 't vreuger tiedstip, de intresse  
veur dit bal minder es normaal zow zien, heet ziech verdaold. Weer mooste  
hiel väöl gegadigde gedesepjoneerd nul op 't rekès kriege.

Wel is me vaan meinig, tot 't vreug tiedstip aofbreuk deit aan de sfeer vaan  
't bal.

't Waor weer de eige Ballètgroep vaan Dames en Hiere Tempeleers dee mét  
'n galante prizzentaassie zien bijdrage aan d'n avond doog.

Veur de stumming zörrigde 't intösse al gerinnemeerde James Mill Orkes  
o.l.v. Jean v.d. Meulen.

Jaomer tott'r geine polonaise aofkös en tot de muziek te hèl waor.  
Toch maag de Balkemissie op 'ne suksesvollen aovend trökkieke.

#### 5 GROETE PRINSEZITTINGE.

1, 2, 3, 8, 9 fibberwarie 1980

Wat waore de 5 Groete Prinsezittinge 'ne grandijoze Mestreechter „happening”.  
Zónder te wille dispeteere euver de virtuoziteit vaan de Globetrotters, die  
deez' reis wienig nuijs wiste te bringe.....

Zónder tekort te doen aan 't spiktafel vaan de Treue Husare.....  
mage v'r d'r gruuts op zien te kinne kónstateere, tot **Mestreech** 't op de zit-  
tinge gemaak heet.

En wilt geer weite wie ? !!

- Brouwer en Bekker waore koum vaan de buun aof,
- De Gladdèkkers zowwe nog e paar eurkes blieve, of
- De Kachelpiepers trommelde en blaazde de zaol euverind mét 'n aw  
vastelaoveshymne „Hupmerjenneke”, boenaod de Triomfmars de viktorie  
vaan de lol euver de erns annonseerde.

En noe wil iech miech neet vaspinne op 'n chronologiese vollegorde - dat  
deeg de Zittinge-kemissie trouwens och neet - mer v'r höbbe ze gezeen  
**en** gehuurd :

- Eus aller Hortense, boevaan Zjeng blij is tot ze 'n vrow is en iech  
trouwens och.
- „En we hebben ons bescheurd aan die wat zinge tot Mestreech niet  
breed maar lank is en waarin die koejong met 'n pijzel 'n rijting kreeg  
van die govie.”
- De kachel woort op gleujetig heit gestook, zoetot de sjouw dreigde te  
verstoppe en sjarmante sjouweveegsterkes nudig waore um 't trekgaat  
weer ope te kriege.  
En 't ging ope !!
- Eszof de zaol perseee obbenuijs wow liere telle, ging 't vaan  
2 - 4 - 6 - 8 - 10  
hup - hup - hup en .....



12

- Dao kaome ze, mèt spinsleechter zeukend neet naor  
2 - 4 - 6 - 8 - 10,  
mer nao 24 miljoen.  
En daonao wiste v'r nog neet persijs, of v'r noe veur of teege 't Muziekhoez mooste zien.
- Mèt of zónder sént reeje v'r euver de Allepe naor Bella Italia en kaome veer d'r achter, tot Jef Habets veur zien vrouw ein en ander te verbèrrege had. 't Kläörde evvels veur häöm en veur de zaol op, want mèt 'ne
- Zjiem-tra-ra-la zaote veer in 'n gezèllige tènt en..... naor väöre, naor achter, naor links en naor rechts gesleengerd, laoge veer obbins
- In de tènte vaan de Wöllemkes, die in 'ne varia (faria) vaan padvindersaktiviteite protteerde teege 't preentsje en 't keukske, mèr wel wöllemkes veur hun karweikes wilde zien.
- Kóntènt umtot veer geine leefste, mèr wel 'n trommel en 'n toet hadde, woorte veer op 't lès ge-inviteerd um in de foyer nog „e sjöpke beer“ te goon drinke.

En es d'r meint, tott't op

#### KINDER- EN KLEVARIEZITTING

minder gestöp zow höbbe, kin iech uuch garandeere, tot de stöp missjens vaan 'n ander substansie waors en tott'r ouch hij en dao 'nen aandere stöpmeeker optrooj, mèr ..... gestöp heett't'r.  
't Waor veur de kinder 'nen ammuzante middag, veur Klevarie 'nen óngegeteleken aovend.  
Noets zoe sjoen gewees, zagt'n 'rs einige en pinkelden 'n traon weg.

#### DE KINDER-TEIKENWEDSTRIJD.

9-2-1980.

Dit jaor woort veur d'n ierste kier de eksposziesie vaan de Kinder-„teikeninge“ ingeriech in de Dominikanerkèrek en woort ouch dao de opening gehawwe mèt ne sprankelende show.

Veuropgestèld tot 't program vaan deez' opening meugelek get te laank waor, veuropgestèld ouch, tot me ziech de vraog maag goon stelle of bij hiel väöl ingesjik matrijaol neet allein 't owg mèh ouch de hand vaan meister of juf euverdudelek de kwaliteit bepaold höbbe en tot bij de zjureering missjens get mie gelèt moet weure op 't echte kinderwèrrek ; dit dus veuropgestèld, maage veer toch zègke, tot v'r gruuts kinne zien op 't totaal vaan 't gepresteerde.

De Dominikanerkèrek booij veur de eksposziesie vaan de wèrrekstökke väöl mie meugelekheede es de aula vaan de RL.

13

Ouch veur 't oprèjje vaan joonk karnavalstalent waor d'r e beter podium en de publieke belangstelling veur dit gebäöre waor groeter - kós dit ouch zien - es aander jaore.

De show woort gebrach door de ballètgroep vaan Marlous Steuns, Karin Kuris en Trudie Meyer.

Weijer woorte veer getrakteerd op 'n prizzentaasie vaan Bet en Mei, 'n Disco girl oet 't jaor 2000 en de Klein Straotzengerkes.

Volleges tradiesie zörrigde „Rommedoeke" veur de muzikaal umliesting. Groete winnaar waor de Aloysiusjaol mèt 'ne kómpletee Muppetshow, 'n bizarre prizzentaasie vaan Asselegoonsdag en „Bekker en Brouwer".

Ze verdeende daomèt 't Nikkela-Köpke, de wisselpries vaan de Tempeleers. Aander winnaars waore :

Monica-kleutersjaol (Batteräöfke vaan de RL) LOM-sjaol St. Michael (Wisselbekker C.R.L.) Bruur Remmers (Pries vaan de stad Mestreech) Armand Dassen en Marion v.d. Boomgaard (Pries vaan De Limburger).

#### 'T KARNAVALS-KONZÈR.

12-2-1980.

Veer heijje gedach tot, nao de trompöt-fantazie vaan Purcell, gáns volleges usance, 'n aonluiptje genome zow weure naor de echte vastelaovesknallers. In totse evvels „Diechter en Boer" inzatte, waor 't zoe klaor wie e klünsje, tot veer nao 't óntbijt prónnt de souper (Suppé) veurgezat zowwe kriege en dat wil zègke, tot mèttein de kolderieke gaank in 't konzèr zaot.

Deen ónverwachde gaank vaan zakes waor in ierste instansie tow te sjrieve aon 't feit tot 'ne gerinnemeerde Limbörreger 't orkes dirizjeerde en twiedens aon 't sukses, boemèt e kónflik euver al daan neet mètdoen aan 't Zaate Herremeniekes konkoer waor bijgelag.

Dreij prottesteerdende truite drope verbbowwereerd aof, wie sjeisrechter Hein Jordans hun de roej kaart gaof veur hun ströppestreek.

Veer höbben 't geweete : Sinterklaos woort'r verdöbbele bijgehaold um 't karnavalesk affek kompleet te make. 't Köstelek arranzjemint vaan cellis Jan Dols waor daoraon neet vreemp.

Euver 't oprèjje vaan kabarèt Rommedou waore de meininge verdeild. Toch kin me neet zègke tot 't in deez' ambiance gaarroot neet pazde, al wie iech neet zoe astrant zien um mien opinie aan uuch op te dringe.

Jaomer tot 't Mestreechs Salon Orkes, d'n oetsmieter vaan d'n aovend, in de labberénte zaot mèt de geluidsinstallaasie.

Aon 'ne suksesvolle aovend deej dit evvels nik's aof.

Zaoterdag 16-2-1980.



## ROONTELUM DE VEER DAOG

### DE ZWAIJEUZEN ENTREE.

Nao de nach mèt „Angina” doorgebrach te höbbe, boevaan de spore smörriges nog ziechbaar waore, ónderging Prins Raymond II 'n stevige reviezje en woort „Angina” brutaol de deur geweeze.

Eimaol gestoke in zien prachtig bourgondies prinsepak leek alle leid geleje en waor Ziene Hoeglöstigheid gereid um ziene triumfalén entree in Mestreech te make, beginnende vaanaof de Lijnwèrrekplaots.

De „Kopstökké” van de Staassie, same mèt hun personeel, lievere 'n grandijsos bijdrage aan de Mestreechter Vastelaovend en iech veul miech gepeers um in dit Jaorverslaag de bizundere daank vaan de Tempeleers oet te spreeke veur 't festijn dat door „De Staassie” eeder jaor obbenuijts aan de Prins en zie gevölleg geoffreerd weurt.

In einen aosem wil iech heiij „De Oldtimers” in 't zönneke zette, die noe al innige jaore achterein hun kosbaar en diffesiel matrijaol disponibel stelle veur 't inhole vaan de Prins.

Hejmèt höb iech de twie kómpenènte gemimmoreerd, die 'ne zwaijeuzen entree meugelek maakde.

En intosse tot de Prins tösse kómpakte rijke towjsjouwers ziene glorietoch maakde, wachden imvitees en aander óngenudigde op 't spiktakel in

### 'T STADHOES.

Es Bèr Essers 't zwartbook ope sleit, boe-in de ströppestreek vaan 't college vaan B&W aan de kaak gestèld weurde, daan vint heer zieñ heppetig savoe-reerend publiek ónder zieñ supporters op d'n „Amfie” vaan 't stadhoes en op 't „Graasveld” vaan 't plein.

Op dit „Graasveld” bevoonte ziech es Haagse-leregaste : Dr. W. Albeda,

Minister vaan Sosjiale Zake, Staotssikkertaris Dr. W. F. v. Eekelen vaan Defensie en Staotssikkertaris G. C. Wallis de Vries vaan C.R.M.

Umtot alles op dit stadhoes - aldus Bèr - in 't dageleks gebruik getes is op leune en veureuverligke, hove de ieregaste op de gallerijje neet bang te zien um teege de ballustraat te leune.

Ouch kinne ze röstig euver de rök vaan 'nen aandere mètloere, umtot euver de rögke vaan aandere in dit polletiek theater al väöl gepresteerd is.



Nao ziene saluut aan Anna- en Vijverdal ging Bèr e paar patiente behandele, die chronies simuleere tot ze niks mankeere. 't Liefste zow heer ze 'n konfetti-lavemint zette. Mèh „zwijnerij" ist'r op dit stadhoes al genòg"!

Ouch wanprestaassies weure d'r genòg gelieverd mèt es oetsjeeter 't geklun-gel in de Maos en op Randwyck, boebijj MEC, Gouvernement en Leef Marie zich gestiedig veur en ónder de veuj loupe.

Bèr zow Bèr neet zien, es heer us zónder gediech had laote zitte. Veer kreegen'rs zellefs twie, boevaan zien „Milieugebed" aofslut mèt:

Liert dee mins weer blij te geeeve en te numme  
In 't besef: dao zien gein tesse aan ze lèste humme  
En print häöm in: 'ne blije lach is noets verlore  
Want zjus in humor weurt verdraagaamheid gebore.

(Elders in dit Jaorverslaag wil iech geere nog eeve inhaoke op Bèr zien slotgediech).

Saoves had in de Redôtte de tradisjoneel resepsie plaots en seffes 't honoreere vaan 't groet leeger mètwèrrekers.

In de orde vaan „De Krowkaar" mèt of zónder „Sjöp" woorte gedikkereerd:

420 Ridders  
200 Offeseers  
80 Kommandörs  
65 Groet-offeseers

In zien regeer-perjood woorte door Prins Raymond II in totaal 875 hoesordes „e sjöpke beer" oetgereik.

Zondag 17-2-1980.

#### 'T INSJEETE VAAN DE VASTELAOVEND.

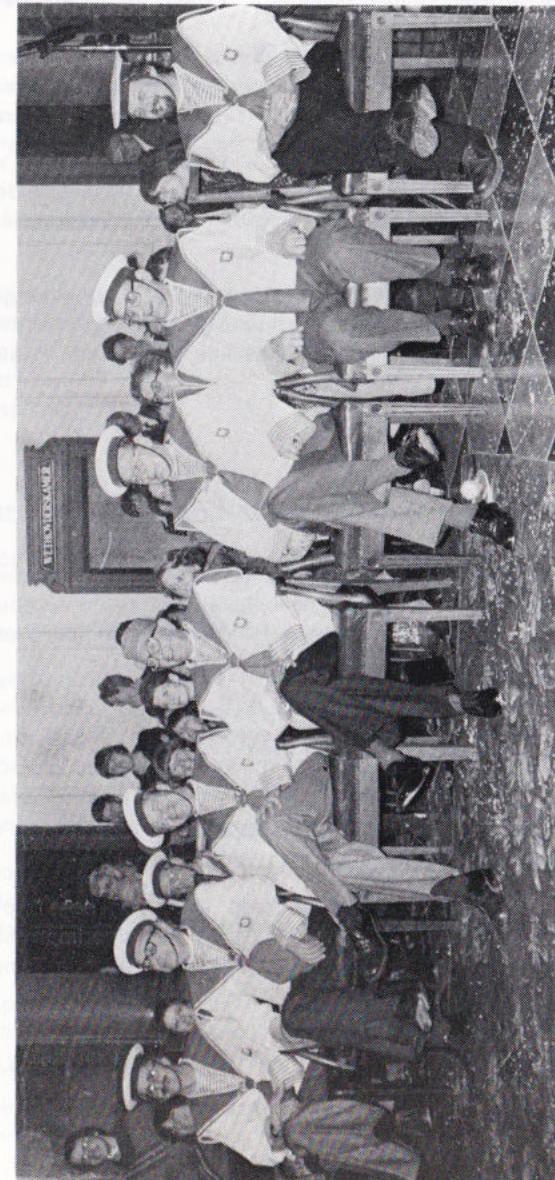
De Sirremonie-Protokolaer veur 't prinselek palijs voond nog plaots ónder de koestering vaan e lekker veurjaorszönneke.

De 3 Ingele, oetgerope tot „Vastelaovesvierders 1979" hadde bij hun aofdaoling naor de Vriethof evvels 'ne grauwsluijer achtergelaote.

Daor-aan kôste de 11 sjeut oet 't Momuskanon niks verandere en ouch neet 't Mooswief, dat naor d'n hiemel opgetrokke woort.

En zoe kaom 't, tot de zon **wel**, de stumming evvels **neet** mankeerde, wie um 2 oor 't startsein gegeeve woort veur

DE GROETEN OPTOCH.



Veur dreij daog . . . de roej kaart.

Tot de Mestreechter Groeten Optoch uniek is in 't Rien- en Maoslands Vaste-laovesgebäöre is, tunks miech, bekind.

Tott'r och nog zoe fameus is, tot zellefs Prinses Margriet en häör kinder ziech gepeers voolte um ziech persoenlek vaan de karnavaleske kreativiteit vaan de Mestreechteneer te euvertuige, dat deit mie Mestreechter hart däög.

„De Limburger“ had geliek wiej'r sjreef, tot d'n optoch mie weg had vaan 'n massaal volleksverhuizing, mèh tot misjiens zjus daorum tiendoezende ziech ammezeerde aan 'ne kolorieke, en iech zègk debijj, och kolderieken hapsenning.

In 't geweld vaan de tientalle Zaate Herremeniekes en fleurig oetgedozde offisjeel muziekkorrepse mingde ziech doezaende „einzelgänger“ die 't veur de geformeerde kópenijje èrreg lèstig maakde um ziech in hun kwaliteit en soms zellefs in hun kwantiteit te prizzenteere.

#### EN TOCH KAOME ZE OET DE VERREF :

- Boe de Brouwer is, hoof de Bekker neet te zien.
- Sigeunerinne, die ónder 'nen ander naom beter bekind zien, kómpleet mèt huifkaar, beere en ander attribute.
- 't Hommes-Höfke, good ónder de panne, mèt offerte vaan heur-, koup- en kraakhoezer.
- De Zoemklub, zwart en roet tot in de snoetse.
- 'n Ganse familie „(r)ech van Lijf en Lede“ en gaot zoe mer door.

Tot daobijj einige sjoen wagele attensie vroge veur MEC, Muziekhoes, Universiteit, Stads- en Landspolletiek zal uuch neet verwondere.

Gebbleeken is, tot zellefs de mies geroetineerde T.V.-ploog neet kapabel is um, bij 't geweld vaan 'ne Bónte Störrem, och nog 'n zinnige impressie vaan de Mesreechter optoch te geeeve, trékkende Trékkers en dujende Tempeleers ten spiet.

Wat moot iech nog vertèlle vaan

18-2-1980.

#### DE KINDEROPTOCH

Stadsingel en Mestreechter Geis hadde ziech èrrem in èrrem bove eus leef stad geïnstalleerd en hadden alles wat in hun kreatief ziel aan potënsie veuraodig waor oetgesjöddeld euver eederein dee ter bein en neet ter bein waor, vaan Grameers en Grampeers tot Platte kinder tow.

Al wat mer meugelek leweij kòs make zeukde de kónkerënsie op mèt de oerkach vaan ziech och weer ónderein bekónkereerende Zaate Herremeniekes.

En daotossedoor, simbolies veur de gansen optoch, de Rattevenger vaan Hamele, dee neet allein ratte achter ziech aonslèbde, mèh och clowns, kabouteren, woerzègkers, paddestoel, verpleegers en alles wat mèt de ginneraole naom, „Oonnöt“ betiteld maag weure.

Wat e spiktakel !

Dinsdag 19-2-1980.

#### DE KINDERKOSTUUMWEDSTRIJD.

Oonderwyl tot amateur- en semiprofessjoneel artieste ziech oppe Vriethof veur jurie en vòllek vaan Mestreech prizzenteerde, besteege eus Mestreechter kinder de „louplaan“ vaan de Staarzaol.

Sommige hanteerde trommel en toet mèt eeleväöl bravoer es hun groeter muziekvrun boete oppe Vriethof. Es vollerde „showers“ leete ziech, ónder de klaanke vaan de Klómmekapel, bekike, in de vol euvertuiging, tot hun stök veur stök de ierste pries in de sjoet zow valle. En iech persoenlek zow hun dee geere allemaol gegeeve höbbe ....  
versjèl mèt 't Zaate Herremeniekes Konkoer moot t'r zien

Iech zaog 'nen aap, dee 't óngepermiteerd voond, tot ze häöm veur 'ne beer versleete.

'ne Kleine Charlie Chaplin perbeerde stekske en bein ordentelek te manipuleere.

'n Kompleete Arabierefemilie brach de oplossing vaan d'n energie-crisis en twie vollerde kelners jongleerde hun serveerblaad, kompleet mèt beerglazer, zónder te struije, tot bij de jurie.

En ónderwyl, iech mimmorreerde 't al, späölde ziech oppe Vriethof 'nen ander konkurrensiestrijd aof,



22

### 'T ZAATE HERREMENIEKES KONKOER.

„Laot d'n humor weer danse euver straote en pleine,  
Mèt meziek in de harte vaan groete en kleine.”

En zoe gebäörde dat !

Alle straote fungeerde es sluize en eeder sluis had mèr eine doorlaot boelangs 't völlek vaan Mestreech gepeers woert naor us sjoenste plein, de Vriethof. Groet en klein wowwe d'n humor vaan 'n uniek muzikaal festijn weer beleeve en naome ónder 'n straolende zon, eeder meugelek pläötske in, dat boete de stankëtsels waor ope gebleeve.

Opgekommandeerd door de jurievezitter kaome de Zaate Herremeniekes aongemarsjeerd, es iech dat tenminste zoe maag neume, en steege de klanke, vaan vals tot haorzuver, naor d'n hiemel en 't waor eszof dee opeging, want zellefs wolleke ballonne rökde ziech los oet de han vaan 'n drappodreeger en begaove ziech ónderweeg nao bove en oet de „Pak-Uuch-Vas”-fontein spödde neet de blomme vaan Bèr Essers, mèh leeveschete muziseerende gouwe clowns.

De opstelling oppe Vriethof waor neet vaan deen aard, tot eederein vaan 't gebäöre heet kinne proffiteere. Iech stond evvels op 'n gooij plaots en höb 't totaal vaan 't repertoire boe op veer getrakteerd woorte, in 'ne groete mixer gegoid en luustert wat daoroet te veursijn kaom :

Iech höb sjiet aan de luij, 't is Karnaval in Mestreech  
Kaffee in, Kaffee oet  
Hand aan hand, poe aan poet  
Achter 't Staareleech vaan Caberg tot De Heeg.

Mestreech dat is laank !  
En zaank en klaank die doen dien hertsje leeve  
Want wat toch is gebleeve in eus aajt Mestreech  
Dat is de Vastelaovend op eus straat en weeg.

Heij in us aajt Mestreech is weer e nuij orkes  
't Späölt geinen hopsasa, mèh helder es de res.  
Sint Pieter zag, wat noe gedoon, och.....  
Laot mer goon, te stil is nik s gedoon !

Iech höb geine leefste, mèh 't beer is good  
De brouwer is t'r en dat gief miech mood.

'n Trommel höb iech en ouch 'n toet  
Dus kin iech danse ; dreij daog t'rop oet !

Mestreech zoe moet 't blieve  
Mestreech zoe moet 't zien !  
Zoe tot iech noets vergeete zal  
De störrem vaan diene Karnaval !

En bij 't aliewig geweld vaan deze melange hing nog altied, hoeg aan d'n hiemel, e lachend Mooswief.  
'ne Formidabele vastelaovend waor z'n lèste eurkes ingegaange. Mestreech had ziech, ónder 't élan vaan Prins Raymond den Twiede, laote mètsleipe in de Boonte Störrem vaan humor en plezeer.

Wie de klok 12 oor sloog, leet 't Mooswief ziech hiel kóntent op de grond zètte en mèt de rikkemendaasie vaan de Patrones vaan uzze Mestreechter Vastelaovend sleet iech mèt 'ne wins vaan Bèr :

„Laot d'n humor weer danse euver straote en pleine  
En verdrieve konflikte en aander sjagreine  
Want boe humor regeert en get vruntelekheid  
Respekteers ste de mins dee neeve d'ch steit.”

## ROONTELUM DE ORGANIZAASIE

### DE KACHELPIEPERS.

't Waor zoe of zoe of Mestreech had dit jaor „Piepke” moote misse, „Piepke”, d'n owgappel vaan gans Mestreech.  
Mèt amoureas, mèh veur 't euverige gans fatsojnedeleke intensies had heer euver de traanjele wille springe, um ziech mèt 'n aontal geitsjes te ammezeere en toen waors 't gebäord : heer sjendeleerde zien väörpu zoe, tot heer veur zie leeve invalied woort.

Mèh zjus wie door nuijen aonwas eus Kachelpiepersrizzjemint eeder jaor weer joonk en mónter d'rop steit, zoe kaom d'r ouch e joonk en mónter nuij „Piepke”, nog neet zoe daonig gedikkereerd wie ziene illustere veurgenger... mèh, dat kump nog wel.

Daank aan de milde geever, Nol Derrez.

Mèt de nuije bok zaoge veer ouch 'n aander trow figuur die veer 'n aontal jaore höbbe moote misse en wel de mies geroetineerde maan vaan 't eksersiepeleton, de clown.

Hijjmèt zien de Kachelpiepers dus weer gans kompleet.  
Tot't in lengte van jaore zoe maag blieve !  
Iech spreek naomes hun de wins oet, tot ze väöl sukses maage höbbe mèt hunne sticker „Iech kleij 'ne Kachelpieper aon” !

### DE TRÈKKERS.

Neeve allerleij aktiviteite die de Trèkkers binne 't vastelaovesgebäöre verriechte, gief hunne naom seffes hun importansie aon: 't trèkke vaan d'n optoch. 't Totaal aander karakter dat d'n optoch de lèste jaore aon 't kriegen is, bezunder door d'n inbring vaan de Zaate Herremeniekes, maak 't t'r veur de Trèkkers neet gemeekleker op um alles gestroomlijnd te laote verloupe.

Iech höb al d'rop geweeze tot 't mislökke vaan de T.V.-opnaome gebäörde óndaanks de verdobbelden inzat vaan de Trèkkers.

Hun wèrek is neet altied eeve daankbaar.

Vaan groete importansie is daorum de gooje geis binne deez' klub. 't Is deze geis dee 't hun meugelek maak hun zwoer taak mèt plezeer te blieve verriechte.

### AON DE PERIFERIE

Iech mein in dit jaorverslaag neet veurbij te mage goon aan de opriechting vaan de Aajd-Prinse Sosjeteit Mestreech.

Deez' sosjeteit - wie zie dat zellevers in diechvörrem geformuleerd heet - wil riechtigen adel neet zoemèr op de kneeje laote bringe, 'nen adel dee oets door de Tempeleers gekreëerd is.

Oonder 't devies „Belegee adel smaak beeter” wil de Aajd-Prinse Sosjeteit in deens stoon vaan de vrunsjap en niks aanders. Aktiviteite - veur zoeveer die d'r al zien - zölle noets in tegespraak zien mèt de vrunsjap, de Mestreechter Geis en de Vastelaovend.

De nuij Sosjeteit slut häör diechterleke aojer mèt :

„Tempeleers, 'ne gooje geis, dat winse veer Uuch geere,  
Geer laot de Prins óntstoorn, veer zöllen'm konzerveere.”

Persoenlek wil iech ampassant de wins oetspreeke :

„Aajd Prinse vaan de Sosjeteit  
in kwaliteit bekans neet te evenaore,  
wilt veur eus stad de **GEIS** bewaore  
door Uuch, es Prins, zoe zjeniaol bepleit !”

## DE STIECHTING „DE TEMPELEERS”

### DE FINANSIES.

Geld is veur eus organizaassie neet 't belangriekste, mèh wel ónmisbaar. D'n Habsjaar zal Uuch dastraks e gedetajeerd euverziech geeeve vaan inkomste en oetgaove.

Iech kin miech hijj beperreke tot get algemein gegeeves, die evvels in e Jaorverslaag neet maage mankeere.

Wat Uuch 't mies zal intresseere is tot veer 't sezoen 1979-1980 mèt e batig saldo höbbe kinne aofsleete.

Wat de oetgaof betröf is, wie ummer, de Groeten optoch de groetste pos mèt f 90.000,—,gevolleg door de Kinderoptoch mèt e bedraag vaan roond f 4600,—.

Deez' aktiviteite, same mèt de koste vaan Protokol höbbe oeteard gein inkomste deteegenever stoon.

Wat de inkomste betröf, hadde veer zier väöl sukses mèt de Steunpileere-aksie ± f 15.000,— de kalenderverkoup ± f 15.000,— en mèt 't saldo oet de Groete Prinsezittinge ± f 20.000,—.

Ouch eus vaste kontribuante leete ziech neet ónbetuig :

Gemeinte f 23.100,—

Industrie ± f 16.000,—

Middenstand en Horeca ± f 13.000,—.

't Totaal vaan de inkomste oet alle aksies bedroog ± f 150.000,—.

Heij teegenever steit 'n totaal oetgaof vaan ± f 141.000,—.

Mèt 't owg op de peniebel ekonomiese veuroetziechte zal 't veur de Finansjeel Kemissie 'n hiel opgaaf weurde um 't sezoen, dat noe begonne is lukratief aof te sleete.

Suggesties veur nuij finansjeel injeksies zien dus zier welkom.

### SAMESTELLING VAAN 'T KOLLEEZEJJE.

Um persoenlike reijje heet Pie Augustinus ziech oet 't kolleezje van Tempeleers trökgetrokke.

Veer willen häöm op deez' plaots bedaanke veur zinen inzat in de vreuger Kinder- en Zittingekemissie.

Nuij lid woort bij de opening vaan 't sezoen Willy Massot. Zien aktiviteit riech ziech veural op 't maggezijn.

Later in 't jaor woort Michel Severijns in 't kolleezje van Tempeleers opge-



nome. Es lid vaan de Finansjeel Kemissie is daor veur häöm belangriek wèrrek weggelag.

Veer geeeën Uuch noe de samestelling vaan 't kolleezje in 't sezoen 1979-1980.

BESJERREMHIER

vaan de Tempeleers en vaan  
de Mestreechter Vastelaovend

Mr. A. M. I. H. Baeten  
Börregemeister vaan Mestreech

IERE-PRIZZEDENT

vaan de Tempeleers en vaan  
de Mestreechter Vastelaovend

Jacques Chappin

IERE-LEDE

A. Godfroy  
Ch. Kemmerling  
Mr. W. Baron Michiels van Kessenich  
L. Schröder  
J. Retrae  
J. Vijgen

SENAAT

J. Chappin  
L. Franssen  
H. Frantzen  
E. Cohen

BESTUUR

Toine Persoon  
Dré Abrahams  
Pie Steffens  
Herman Frantzen  
Jean Severijns  
Boy Olivers  
Miel Cohen  
Henk Doorenbosch  
Willy Hageman  
Theo van Kan  
Frans Thewissen

Prizzedent  
Opper-Tempeleer  
1e Kretser  
2e Kretser  
1e Habsjaar  
2e Habsjaar  
Veurlzitter Finansjeel-Kemissie  
Veurlzitter Boete-gebäöre  
Veurlzitter Binne-gebäöre  
Veurlzitter Protokol-Kemissie  
Veurlzitter Peers- en Propaganda-Kemissie

SIRREMONIEMEISTER

LEDE

Giel Arnoldi  
Paul Batta

Bér Essers

Guus Knols  
Willy Lardinois

Jan v.d. Bergh  
Fons Bonnemayer  
Lou Buytendijk  
Jo Colin  
Willy Fey  
Wum Fischer  
Vic Kamm  
Funs Kerckhoffs

Mat van Lijf  
Willy Massot  
Herman Moors  
Piet Neus  
Michel Severijns  
Mat Stroes  
Lou Vleugels  
Mòn Willems

SAMESTELLING VAAN DE KEMISSIONS

I. PROTOKOL-KEMISSIE (Kanselarijraod) :

Veurlzitter : Th. van Kan  
Sikkertaris-Ginneraol : H. Frantzen  
Leede : A. Abrahams, J. v.d. Bergh, L. Buytendijk, W. Lardinois, B. Essers, W. Fischer, L. Franssen, W. Hageman, W. Lardinois, F. Thewissen.  
Oonder deez' kemissie ressorteert 't Garderizzjemint „De Kachelpiepers".

II. KEMISSIE BINNEGEBAORE :

Veurlzitter : W. Hageman  
Sikkertaresse : Mevr. L. Scheen  
Leede : J. v.d. Bergh, L. Buytendijk, E. Cohen, B. Essers, W. Fischer, V. Kamm, W. Lardinois, M. Stroes, J. Vijgen.  
Oonder deez' kemissie ressorteere :

1. ZITTINGE :

Veurlzitter : M. Stroes  
Sikkertaresse : Mevr. L. Scheen  
Leede : J. Berkx, F. Biesmans, J. Persoon, P. Stroes, L. Wilhelmus.

2. KINDERFESTIVITEITE :

— Kinderteikenwedstrijd :  
Veurlzitter : W. Fischer  
Sikkertaresse : Mej. N. Hendriks  
Lid : H. Noten

— Kinderkostuumwedstrijd en Optoch  
Veurlzitter : E. Cohen

Sikkertaris : J. Colin

Leede : Mevr. M. Bernaards, Hr. en Mevr. Hermans, Mevr. E. Nuys, Mej. M. Pieters, Mevr. L. Scheen, Mevr. A. Stroes, E. Strijp, A. Vermin, J. Vijgen.

### 3. PRINSEBAL :

Leede : J. v.d. Bergh, L. Buytendijk, V. Kamm.

### 4. VASTELAOVENDLEEDSJE :

Veuzitter : W. Hageman

Leede (vaanoet de Tempeleers) : G. Arnoldi, B. Essers, L. Franssen, F. Thewissen

5. De Kemissie Binnegebäöre heet wijjer de verantwoording veur : Jaorvergadering en Recepties bij Oetrope en Inhole vaan de Prins. Ouch heet zij binding mèt 't L.S.O. (i.v.m. 't Karnavals-Konzèr) en mèt de festiviteit op 't Stadhoes.

### III. KEMISSIE BOETEGEBAORE :

Veuzitter : H. Doorenbosch

Sikkertaresse : Mevr. M. Janssen

Leede : G. Arnoldi, A. Bonnemayer, E. Cohen, J. Colin, W. Fey, H. Jogen, M. van Lijf, W. Massot, H. Moors, P. Neus, A. Persoon, A. Vermin, R. Willems

Oonder deez' Kemissie ressorteere :

#### 1. Ranzjaassie OETROPE PRINS :

Veuzitter : H. Moors

Leede : F. Bonnemayer, H. Doorenbosch, W. Massot.

#### 2. Ranzjaassie INHOLE PRINS :

Veuzitter : G. Arnoldi

#### 3. INSJEETE VASTELAOVEND :

Leede : A. Persoon, V. Kamm.

#### 4. GROETEN OPTOCH :

Veuzitter : H. Doorenbosch

#### 5. KINDEROPTOCH :

Veuzitter : H. Doorenbosch

aongevöld mèt leede vaan de Kinderkostuumwedstrijd.

#### 6. ZAATE HERREMENIEKES KONKOER :

Veuzitter : M. van Lijf en R. Willems

Sikkertaris : M. Stroes.

### 7. HASSELT :

Veuzitter : H. Doorenbosch.

Oonder de Kemissie Binne- en Boetegebäöre ressorteert 't Maggezijn.

Veuzitter : F. Bonnemayer

Leede : M. van Lijf, W. Massot.

### IV. FINANSJEEEL KEMISSIE :

Veuzitter : E. Cohen

Sikkertaris E. Keerssemeekers

Leede : J. v.d. Bergh, F. Boulanger, J. Colin, W. Fey, J. Finders, Mevr. G. Helmer-Gadet, F. Kerckhoffs, W. Lardinois, J. Meertens, B. Olivers, J. Severijns, M. Severijns, J. Vijgen.

Verzekeringsdeskundige : J. Colin.

Oonder deez' kemissie ressorteere o.a.:

#### 1. TEMPELEERS-KALENDER

E. Cohen, J. Rovers, J. Finders.

#### 2. STEUNPILEERE-AKSIE :

F. Kerckhoffs

#### 3. PROGRAMMABEUKSKE :

E. Cohen, J. Colin, A. Druif, F. Boulanger, E. Strijp, M. Stroes, A. Vermin, T. Reckman.

#### 4. RIKKLAAM-OPTOCH :

J. Colin.

#### 5. SPENKSKESVERKOUP :

### V. PEERS- EN PROPAGANDA-KEMISSIE :

Veuzitter : F. Thewissen

Leede : Mevr. L. Dresens, L. Duysens, B. Essers, G. Knols, E. Muller, L. Ras, Th. Vaessen, L. Vleugels, Mevr. M. Vleugels-v.d. Hoeven, H. Vliegen, F. Widdershoven.

Oonder deez' Kemissie ressorteert o.a. de oetgaof vaan „d'n Tempeleer".

### ALGEMEEN METWERREKERS :

#### A. DE TRÉKKERS :

(Zij höbbe de mieste binding mèt de Kemissies Binne- en Boetegebäöre en mèt de Finansjeel Kemissie).

Veuzitter : E. Cohen, J. Vijgen

Sikkertaris : J. Limpens

Habsjaar : S. Meerten

Leede : F. Bernards, F. Boulanger, W. Cohen, M. Doorenbosch, J. Geissen, J. Goemans, H. Meesen, W. Mientjens, J. van Mulken, M. Stroes, Mulken, M. Stroes, P. Stroes, E. Strijp, A. Vermin, Asp. lid : J. Gielen, J. Vermin.

B. FOTOGRAFIE :

J. Rovers, J. Graus, F. Brüggeman.

## EPILOOG

't Nuij sezoen is noe geopend.

Euver 1980 is 't dook gevalle, 't applaus verstómp.

Zien de rizzeltaote vaan 't aofgeloupe jaor vaan deen aard gewees, tot de kónfrontaassie daomèt e good vertrèkpunt beujt veur 1981 ?

't Oordeil daorumtrint is noe aan Uuch !

Waor 't applaus verdeend ?

't Is weer aan Uuch, Börgerijj vaan Mestreech um ouch daoreuver eur kónkluzie te geeeve !

Es eur ordeil pozitief oet vèlt, daan veul iech miech gepeers um e groet deil vaan eur appresjaassie te laote towkoume aan al dieginnige die dat pozitief rizzeltaot meugelek gemaak höbbe.

En noe bevin iech miech op glad ies, want dat zien t'rs väöl en 't risico vaan iemes te vergeete is leevensgroet !

Toch wil iech 't perbeere en wil iech in 't applaus laote deile :

- 't Gemeintebestuur vaan Mestreech en al dieginnige die in deens vaan de Gemeinte zoe immens väöl veur de Tempeleers beteikene.
- Industrie en Bedrieve, Middenstand, Horeca en Partikuleer Begunstigers, die 't finansjeel draagvlak vörreme veur de aktiviteite vaan de Tempeleers.
- 't Leeger van mètwèrrekers, die mèt hunne formidabelen inzat de órganizaassie drèjjend hawwe.
- Dieginnige, die allein mèr door hun simpatie 'nen ónmisbare steun aan de Tempeleers geeeve.

Tenslotte 'n applaus en 'ne saluut aan Uuch BURGERIJJ vaan MESTREECH !

Aldus opgemaak d'n 11e vaan d'n 11e 1980

Herman Frantzen  
Mestreech.

